

Н. Е. Афанасьева

МОАЙНАС СĀМЬ  
ФЛАГ БАЯС



СКАЗ  
О СААМСКОМ  
ФЛАГЕ

Н. Е. Афанасьева

МОАЙНАС СĀМЬ  
ФЛАГ БАЯС

---

СКАЗ  
О СААМСКОМ  
ФЛАГЕ

Мурманск – Мурман ланнь

2020

УДК 63.52(=662)  
ББК 39(=511.12)  
A94

Книга издана благодаря участию  
Фонда саамского наследия и развития,  
Форума саамских женщин  
и Кольское саамское радио.

Книга предназначена для широкого круга читателей, работников школ, колледжей, детских дошкольных учреждений, высших учебных заведений. Даёт конкретные представления о саамском флаге - главном символе саамского народа.

Н. Е. Афанасьева, 2020 г.

Отпечатано в Мурманском ЦНТИ

## СИМВОЛЫ НАРОДА СААМИ

Мы, саами, трансграничный народ, проживающий в четырёх странах: Норвегии, Швеции, Финляндии и России. Мы один народ. У нас много общего: культура, язык, традиционные песни и музыка, фольклор, рукоделие, одни виды хозяйствования: рыболовство, охота, оленеводство и собирательство.

Нас объединяют и охраняют и придают нам уверенности наши традиции и символы. Один из них – саамский флаг.



## **СААМСКИЙ ФЛАГ**

Для выбора Саамского флага Союзом Саамов Скандинавии был объявлен конкурс, проектов поступило много. Победителем стала художник Астрид Бал, Норвегия.

Саамский флаг был принят на XIII Конференции Союза Саамов Скандинавии в Оре 15 августа 1986 г. На этой же конференции был принят национальный гимн саамов на слова поэта Исаака Сабы, первого саамского депутата норвежского Стуртинга (государственного Парламента Норвегии).

Конференция Союза Саамов в 1992 году в г. Хельсинки утвердила музыкальное сочинение Арне Сёрли, как официальную мелодию саамского национального гимна.

Тема флага – бубен шамана и стихотворение южно-саамского поэта Андерса Фьелнера (1795-1876) «Сыновья солнца».

Фьелнер описывает саамов как сыновей и дочерей солнца. Круг флага представляет Солнце (красное) и Луну (синий цвет). В саамском флаге присутствуют саамские цвета: красный, зелёный, желтый и синий. Все эти цвета отображаются в одежде, на головных уборах, на обуви саами четырех стран.



## **СААМСКИЕ ТОРЖЕСТВЕННЫЕ ДНИ**

XV Конференция Союза Саамов, состоявшаяся 15-17 июня 1992 г. в городе Хельсинки (Финляндия), определила официальные торжественные дни, когда вывешивается Саамский флаг.

6 февраля – Саамский национальный день Единения саамов.

6 февраля 1917 г. в Тронхейме (Норвегия) состоялось первое саамское собрание, в котором участвовали южные и северные саамы. Тогда саамы разных регионов начали работу над совместными национальными вопросами саамов через государственные границы.

Март – День святой Марии.

Июнь – Всеобщий праздник Ивана Купалы.

9 августа – Международный день коренных народов мира.

15 августа – День принятия саамского флага и день рождения Исаака Сабы. Исаак Саба родился 15 августа 1875 г. в Уньярга (Варангерботн).

18 августа – День учреждения Союза Саамов. Союз Саамов был учрежден официально на II Саамской конференции 18 августа 1956 г. в Карапшёке (Норвегия).

9 октября – День учреждения Саамского парламента саамов Норвегии. Открытие Саамского парламента в Норвегии состоялось 9 октября 1989 г. в Карапшёке.

9 ноября – День учреждения Саамского парламента. В Финляндии было принято Постановление о Саамском парламенте 9 ноября 1973 г.

В 1993 году учреждён Саамский парламент саамов Швеции в г. Кируна.

29 ноября – день рождения Эльзы Лаулы Ренберг. Состоявшаяся 11 февраля 2017 года 21-я Саамская конференция Союза саамов утвердила данный день.

Саамский флаг можно вывешивать при официальных торжественных мероприятиях также как другие национальные флаги. В

каждой стране соблюдаются правила по употреблению флага этой страны.

В 1997 году создан в Тронхейме Саамский Парламентарный Совет (СПС) из депутатов трёх саамских парламентов. Первым руководителем СПС был избран президент саамского парламента саамов Норвегии Уле Хенрик Магга.

Две саамские организации саамов России: Мурманская областная общественная организация «Ассоциация Кольских саамов», президент Н. Е. Афанасьева и ООСМО (Областная общественная организация саамов Мурманской области) – (не полное название), председатель правления А. А. Кобелев – были приняты наблюдателями в СПС.

3 сентября 2009 года Ассоциация Кольских саамов, первая саамская организация, отметила 20-летие со дня её создания.

В Ассоциации Кольских саамов 18 отделений: Краснощелье, Ловозеро, Ревда, Оленегорск, Мончегорск, Апатиты-Кировск, Полярные Зори, Умба, Ёна, Пушной, Лопарская, п. Молочный, Мурмashi, Териберка, Тулома, Верхнетуломск, ЗАТО г. Островной, г. Мурманск.

14 декабря 2008 г. в городе Оленегорске прошёл Первый съезд саамов Мурманской области, на котором официально был избран орган самоуправления СУПС – Совет Уполномоченных Представителей Саамов Мурманской области в количестве 9 человек сроком на два года. Руководителем СУПСа избрана Совкина Валентина Вячеславовна (с. Ловозеро), секретарём – Прахова Анна Даниловна (г. Мурманск).

3-5 февраля 2010 г. в городе Киркенесе (Норвегия) прошёл Первый Съезд коренных народов Баренцева региона. В работе Съезда приняли участие делегации вепсского народа (Карелия),

ненецкого народа (Ненецкий Автономный Округ Архангельской области), саамов четырёх стран.

12 декабря 2010 года в городе Мурманске прошёл Второй Съезд саамов Мурманской области, на котором был избран делегатами второго съезда Саамский парламент Кольского полуострова – Куэллнэгк нёарк Сামь Соббар в количестве 9 человек. В состав его вошли:

1. Артиева Александра Николаевна, член ООСМО, с. Краснощелье.
2. Афанасьева Нина Елисеевна, член АКС, заместитель председателя парламента, г. Мурманск.
3. Данилов Андрей Фёдорович член ООСМО, заместитель председателя парламента, г. Мончегорск.
4. Егорова Ольга Николаевна, член «Сা�мь нұраш» – «Саамская молодёжь», секретарь парламента, г. Мурманск.
5. Ежова Нина Яковлевна, член ООСМО, п. Ревда.
6. Колосов Алексей Владимирович, член АКС, п. Мурмashi.
7. Совкина Валентина Вячеславовна, член АКС, председатель парламента, с. Ловозеро.
8. Ткачёв Валерий Николаевич, член АКС, с. Ловозеро.
9. Цмыкайло Татьяна Фёдоровна, член АКС, председатель общины «Ёна», с. Ёна Ковдорского района Мурманской области.

## **СКАЗ О СААМСКОМ ФЛАГЕ** **или Сон в новогоднюю ночь**

Далеко, далеко на Севере, почти под самой матово-мерцающей Полярной звездой, за горбами гор Хибинских и Ловозерских тундр, за далями буреломов хвойных и берёзовых лесов, перинами ягельников, пересыпанных щетиной можжевельника, кипящими на каменистых порогах реками, дышащими разверзьями озёр и болот, по обоим берегам темноокой речки Вирмы, распласталось старинное саамское село Ловозеро.

По велению могущественных саамских богов и всё ведающих духов древних предков жителей Саамской земли, в этом селе появился на свет и живёт, окружённый любовью и заботами родителей, мальчик Яша. Как и все его сверстники, он учится в школе. Поскольку Яша мальчик очень любознательный в школе ему очень нравится. Он желает и стремится узнать обо всём, проникнуть в тайны природных явлений, загадки воды, леса и тундры. Отца, маму, учительницу и окружающих его людей Яша засыпает тучей вопросов: «Почему собака лает, а человек говорит? Почему у оленя есть рога, а у овцы нет? Почему радуга разноцветная и выгнута как у кошки спина? Почему рыба плавает в воде, а птица летает в небе?» И каждый день вновь тысяча «Почему». Ум у мальчика очень пытливый, а по сему Яша слывёт среди ребятни неутомимым выдумщиком и фантазёром. И когда приходят тёмные ночи полярной зимы, мальчик подолгу завороженно взглядывает в звёздный купол бесконечного неба, мысленно путешествуя от звезды к звезде. Когда с весенним тёплым ветром над горизонтом выкатывается незаходящее, морошкового цвета солнце, Яша пытливо смотрит в синь леса, а за ним в пологий скат гор Вавнъпэдт и Апвуайв, на вершинах которых ещё до половины лета белеют снежные фураж-

ки, и спрашивает ветер: «...а что там дальше?»

Больше всего Яша любит бывать на работе у родителей в Центре народных мастеров. Так называют здание, похожее на чум, посреди села. Папа у него работает художником и вообще мастером – «золотые руки», так о нём говорят взрослые. И правда, любая деревяшка в умелых руках отца под воздействием резцов, стамесок, пилок и надфилей превращается то в медведя, то в загадочного гномика-лесовичка, а спиленный нарост на берёзе – в бубен колдуна. Мамка у Яши пестует в центре детский танцевальный кружок. Всех удивляло то, что шумная непослушная ватага ребятишек в танце в национальных костюмах превращается то в бегущее стадо диких оленей, то в лесной ручеёк, то в летящих над селом лебедей.

При открытии Центра на стене круглого зала «Чума» вывесили саамский флаг. Это было для Яши самое яркое, красочное и впечатляющее событие в его ещё небольшой жизни. Полотнище флага состояло из четырёх цветов: красного, синего, зелёного и жёлтого. Рисунок и цвета флага напоминали мальчику отражение в синей водной глади осенней речки Вирмы и солнца, и луны, и пурпурных веток рябины с гроздями рубиновых ягод, и золотистых берёзок, и вечно зелёных елей. Многих Яша спрашивал: «О чём говорят цвета на полотнище флага, красно-синее поле и сине-красный круг, зелёная и жёлтые полосы?» Но никто толком Яше так и не пояснил подробностей о саамском флаге.

В новогоднюю ночь после праздника у ёлки в Центре и дома, Яша, с кучей подарков на столике у кровати, сладко уснул. И приснился ему в эту волшебную ночь сказочный сон. Будто находится он в круглом зале Центра перед саамским флагом. Вдруг из-за флага появился маленький человечек с длинной разноцветной бородой, в зелёном капюшоне, в сапожках на полуциркульных каблуч-

ках и с суковатой палкой в правой руке. И спрашивает он Яшу: «Что, мальчик, ты разглядываешь его, и что ты там видишь?» Яша поначалу оторопел, но тут же нашёлся, и сам спрашивает этого странного человечка: «А ты кто такой и откуда здесь взялся?» «Я – Чудзик», – ответил старичок, живу здесь, присматриваю за порядком, слежу, чтобы беды какой не приключилось. А поселился, как только «Чум» построили. С тех пор и обитаю в этих хоромах. Ну а как Центр сюда переселился, так тепло и светло сразу стало, живу теперь как в раю. А то, что Чудзиком зовут, то я до этого на Чудзы-Яврском погосте обитал, был его оберегом и хранителем, а как его порушили, со всеми саамами в Ловозеро и перебрался. Здесь в селе нас обережков много с разных погostов собралось. Мои дружки: Лумбик, Варзик, Сонгелик ко мне сейчас пiroвать придут, так они тоже, кто, откуда – с разных погостов, коих уже и в помине нет, а они вот в Ловозеро перебрались. Чудзик вдруг встрепенулся и юркнул за полотнище флага, а уже через мгновение появляется оттуда с серебряным оленёнком с хрустальными рожками и говорит Яше: «Садись верхом на этого оленёнка, он – волшебный, и дорогу знает, вмиг тебя доставит на священный остров на Чаррозере к мудрой и всё знающей старухе-отшельнице Санндре. Она-то тебе всё и расскажет о саамском флаге, а ведает она ох как много обо всём, что нас окружает!» А сам исчез, как и появился. Уселясь быстренько Яша на серебряного с хрустальными рожками оленёнка и поскакал, скорее полетел над засыпанными снегом лесами, скрытыми под панцирем льда речками, озёрами, уснувшей под жемчужной вуалью тундрой. А над головой в небе горело и переливалось многоцветием северное сияние. Домчал быстро его серебряный оленёнок с хрустальными рожками до обозначенного места. Видит Яша: на острове среди незамерзающего Чаррозера возле

большой сосны домик снегом припорошило, подходит к нему и стучится в дверь. Слышит из-за двери мягкий добрый голос: «Заходи, Яша, заходи!» Вошёл мальчик в домик и видит: в кресле из корней деревьев, одетая в печок и зимние каньги, сидит статная бабуля. Чуть поодаль от неё горит камелёк, согревая и освещая домик изнутри. Перед бабушкой на пне возвышается прозрачная и пирамidalная глыба льда. В ней отражён весь окружающий мир. «Здравствуй, бабушка Санндра!» – сказал мальчик. «Здравствуй, здравствуй, Яша!» – ответила ему бабушка Санндра. Усадила хозяйка гостя возле камелька на волчью шкуру и угостила его с дороги ароматным, заваренным на травах и ягодах тундры, горячим чаем. Говорит мудрая старуха Санндра Яше: «Прослышала я, ты знать хочешь, что означают цвета и рисунок саамского флага, так слушай, мальчик, потаённые знаки древних лопских родов, записанные в священном полотнище судьбы аборигенов Саамской земли». Мудрая Санндра уселась поудобней перед слезящейся глыбой «говорящего» льда, отражающего переливающиеся красноватые блики камелька и начала свой сказ: «Саамский флаг ведает человеку обо всём окружающем нас мире, о временах года, о странах, где живут наши братья и сёстры саамы, о философском смысле и законах самой жизни, о сторонах света, о духах огня, воды, земли и о многом другом. Красный цвет на флаге, как и три других – синий, зелёный и жёлтый означают: первый – дух огня, второй – дух воды, третий – дух земли, четвёртый – дух предков. Они же символизируют: красный – рождение, появление на свет, дарение саамских богов человеку или животному жизни; зелёный – возраст достижения жизненных устоев человека, исполнения инстинкта сохранения рода, обеспечения защиты саамского сообщества и семьи, земли и вод; жёлтый – возраст мудрости, передачи

на земле саамы одной цели служат:  
помогать друг другу, где б они не жили,  
завещанье детям, чтобы в мире жили,  
чтобы землю нашу берегли, любили  
в сердце память предков бережно хранили!

Рушелюк Тамара Михайловна,  
г. Мурманск, 2004 год



### СĀМЬ НĀРЭД ФЛĀГК Я ГĪММН

Мый лēбпъ сāмь бollма, кōгк ёллев нīлье рīвьиñ тūгкенъ- нīлье лэнёнъ: Тāрēммьнесъст, Рūцеммьнесъст, Лāдтъёммьнесъст я Рūшшёммьнесъст, – лēбпъ ёххт нарэдт. Кэска мīнэ лī ённэ эфт - налла: культура – килл, ёррка сāмь лывьт я сумь, моаййнас, кидт тūй, пиррас ёллем наль, куэдтъ тūй – кулль шыллмушш, мēнцтэмушш, пудзэтъ пынньмушш я мурьеть я шантнээзтъ копчмушш – тэгка лёв мīн ёррка лыгк я тūйишэмуж. Мīнэтъ ёххтътэв я воаррьдэв я аиньтэв мыйе вīгэтъ яллмужэсъст Сāмь флагк я гīммн.

знаний и опыта вслед идущим поколениям. Одновременно красный цвет означает весну – пробуждение природы, приплод оленей, начало новой жизни и юг, оттуда когда-то, по преданию, пришли наши глубокие предки. Синий цвет символизирует зиму, полярную ночь и север, зелёный – лето, полярный день и восток, жёлтый – осень богатую на урожай тундры и леса и запад, откуда нередко в старину появлялись завоеватели саамов, но каждый раз уходили побитыми и ни с чем. Опять же, красный цвет означает страну Норвегию, синий – Финляндию, жёлтый – Швецию, а зелёный – Россию. В этих странах издревле мы – саамские рода – и живём. Так распорядились Земные и, наверное, Саамские Боги. Круг на флаге символизирует солнце и луну, а синий и красный полуокружности – замкнутый цикл жизни и смерти всего сущего на земле, одновременно и бубен нуэйда – шамана, а главное вечный Союз саамского этноса – единство саамского народа. Вот, Яша, и весь мой сказ о саамском флаге, а теперь ступай и поведай всему миру знания о саамской святыни!» Тут Яков проснулся и вскричал: «Папа, мама, мне мудрая старуха Санндра всё рассказала о саамском флаге и повелела другим передать эти знания!»

Так родился сказ-легенда из сна мальчика Яши в новогоднюю ночь о саамском флаге. Большое спасибо тому, кто её прочитал, а ещё и тому, кто её сердцем услышал.

Богданов Николай Борисович,  
г. Кола, 19.12.2004 г.

## СААМСКИЙ ФЛАГ

Красный цвет и синий между ними,  
солнышка немножко и листвы,  
на саамском флаге есть цвета такие  
словно отражение судьбы.  
Долгими полярными ночами  
трудно выжить в тундре без огня,  
берегли огонь и охраняли красный цвет –  
цвет жизни, рода, очага.

Тёмною зимою снег мы видим синим,  
в реках и озёрах синяя вода,  
над лазурной гладью иней синий, синий  
и небес синеет синева.

Солнышко немножко летом нас ласкает,  
зеленью покроются сопки и леса,  
осенью же солнышко снова исчезает  
и завьюжит выугами долгая зима.

На саамском флаге ходят полукругом  
красный цвет и синий, лето и зима.

Этот край суровый мы до боли любим,  
потому что это Родина моя!

Красный цвет и синий в круг замкнулись разом,  
то шаманский бубен бережёт от сглаза.

Силой чудодейственной бубен обладает:  
с ним шаман саамов от беды спасает.

Также круг на флаге говорит всем людям –

## СĀМЬ ФЛĀГК

Сāмь флāг воалшэм гуэйкэ Скандинавия Сāмь Эххтнэгэнъ лāйй пыймэнч кōннкурс, лāйенъ ённэ проектэ puадтма. Вуэйтъейенъ лāйй шэннтма Boалл Астрид, Тарēммьне.

Сāмь флāгк лāйй вāллтма XIII (кōлмэмплоагант) Скандинавия Сāмь Эххтнэг Конференциясът Оре ланёсът 15 (выдтэмплоагант) пēйвэсът поаррькмāнэсът 1986 ыгесът. Тэнн шэ конференциясът лāйй вāллтмэнч соаметъ национальнэ гīммн, Иссак Саба, стихать кырьхэй соанёгуэйм, автмусс сāмь депутат тāррла Стуртингэсът (Тарēммьне ланнъ Парламентэсът).

Сāмь Эххтнэг Конференция 1992 ыгесът Хельсинка ланёсът мēрредь Арынё Сёрли музыкальнэ сумь, гу официальнэ сумь сāмь национальнэ гīммн гуэйкэ.

Флāг тēма лī нуэйт коамдас я сāмь – соайв стихать кырьхэй Аnderс Фьелльнэр (1795-1876) стиха «Пéйв альк»

Фьелльнэр кырьянт соаме баяс гу пéйв элькэ я нīйтэ баяс. Флāг крūгк пыяннт: Пéйв (rūппьесь) я Мāнн (алехь выывын), Сāмь флāг альн лēв пыйма сāмь ывывн: rūппьесь, руэнн, ручкесь я алехь, пугк тэгка ывывн лēв нīлье лэнёнъ ёллей соаметъ сāмь оасскэнъ, кабпренъ, вāннцненъ.

Соаметъ Шурр Пéйв

Сāмь Эххтнэг XV – лоагант Конфереция, кū лāйй 15-17 пīйвэнъ кēссымāнэсът 1992 ыгесът Хельсинка ланёсът (Лāдтьеммьне), пыйма лāйй официальнэ шурр пийвэтъ, куэссы кōдзьюв Сāмь флāгк.

06. пéйв побркмāнэсът соаметъ Сāмь национальнэ Эххтюввэм пéйв лī.

06. пéйвэсът 1917 ыгесът Троаннътэ ланёсът (Тарēммьне) мāннма

ли автмусс сāмь Соббар, кōннэсът воаллтэнъ вуэзъ соайв я таввял самь. Танна сāмь югке сэенъ оалхэнъ лыгк Эххтса национальнэ кēжынэгэ мīлльтэ пэйель лэнё ривынё.

Нюххчмāнн – Пассь Мāррый пéйв лī.

Кēссымāнн – Всеобщэ Уввэн Купала празынэхкъ лī.

09. пéйв поаррькмāнэсът – Мырнāрэдэтъ мыр вуанитсэть нāрэдэтъ пéйв лī.

15.-лоагант пéйв поаррькмāнэсът лī сāмь флāг приыммэм пéйв я Исаак Саба шэннтэм пéйв. Исаак Саба лī 15-лоагант пéйвэсът поаррькмāнэсът 1875 ыгесът Унёаркэсът (Варангервūнэсът) шэннтма.

18.-лоагант пéйв поаррькмāнэсът лī Сāмь Эххтнэг пéйв. Сāмь Эххтнэгк лāйй официальнэ Нымып конференциясът 18 – лоагант пéйвэсът поаррькмāнэсът 1956 ыгесът Карапёгасът (Тарēммьне) лыhкма.

09. (ахцант) пéйв кōллкэмāнэсът лī Тарēммьне соаметъ Сāмь парламент приыммэм пéйв. Тарēммьне Сāмь парламент аввдёмушш лāйй 09 (ахцант) пéйвэсът кōллкэмāнэсът Карапёгасът 1989 ыгесът.

09. (ахцант) пéйвэсът чазынчлуввэмāнэсът лī Лāдтьеммьне соаметъ Сāмь парламент приыммэм пéйв. Лāдтьеммьнесът лāйй воаллтма Кырьхэмушш Сāмь парламент баяс 09. (ахцант) пéйвэсът 1973 ыгесът.

1993 ыгесът приыммъма лāйй Рүцъеммьне соаметъ Сāмь парламент Кирунасът.

1997 ыгесът лыhкма лāйй Троаннтэсът Сāмь Парламентарнэ Совет (СПС) кōлмэ соаме парламентэ дапутатэнъ. Автмусс СПС ёадъхэйенъ лāйй Таръеммьне соаметъ сāмь парламент

президент Уле Хенрик Магга воалшуввма.

Күнт сামь организация Рұшшъемьнесыт: МООО «АКС» - Мурманскэ областнэ общественнэ организация «Куэллнэгк нёарк соаметъ Эххтнэгк, ёадъхэй Ельцэ Нйна Афанасьева я ООСМО – Областнэ общественнэ организация соаметъ Мурманскэ областэсът, ёадъхэй, Кобелев Александр, лийенъ мэннма киңчайенъ СПС – ссе.

03.-ант пейвэсът чөххчмәнэсът 2009 ыгесът Куэллнэгк нёарк соаметъ Эххтнэгк, авытмусса сামь организация, празнужэ 20-лоагант ыгъ сон ааввъдэмуж эвтэсът. Куэллнэгк нёарк соаметъ Эххтнэгэсът лийенъ 18 пажклэш сббэр: Краснэ сыйтэсът, Луявърэсът, Реввт сыйтэсът, Оленегоркэсът, Мончегорскэсът, Апатитэ – Кирэвск лэнэнъ, Полярнэ Збресът, Мурмнэсът, ЗАТО Островноесът я сыйтэнъ: Умыпэсът, Ёнасът, Пушнэсът, Лопарскасът, Молочноесът, Мурмашэсът, Тэребыресът, Туломасът, Паймусс Туломасът.

14.-логант пейвэсът коамыймәнэсът 2008 ыгесът Оленегорскэсът мэннма лий соаметъ Авытмусс Суйим, кённэсът лий официальнэ иджь вуйикъей орган СУПС – Мурманскэ областнэ Соаметъ Уполномочнэ Представительнэ Совеht кутъ ыгка аkyцэ бollmэнъ воалшуввма.

СУПС ёадъхэйенъ лий Мышишък Валлья Совкина (Луявърэсъйт) воалшуввма, чаллеенъ-Тоанэль Аинъ Прахова (Мурман ланнъ).

03-05. пийвэнъ борркмәнэсът 2010 ыгесът лий Киркинесесът (Тареммьне) Авытмусс Суйим Баренц регион вуаннтэс нарэдэтъ мэннма. Тэнн суйм лыгкэсът вуэзь воалльтэнъ веппье нарэдт делегация Коаръелэсът, яран нарэдт делегация (НАО - Ненецкэ Автономнэ Округэсът Архангельскэ областэсът) я нилье лэнэнъ

самъ делегация.

12.-лоагант пейвэсът коамыймәнэсът 2010 ыгесът мэннма лий Ныммьп самъ нарэд Суйим Мурман ланэсът, кённэсът лий ныммьп Суйим депутатэгуэйм Куэллнэгк нёарк Самъ парламент Куэллнэгк нёарк Самъ Соббар аkyцэ бollmэнъ воалшуввма.

Тэнн Самъ Соббар лийенъ воалшуввма:

1. Мыгклэ Санндра Артиева, ООСМО, Краснэ сыййт.
2. Ельцэ Нйна Афанасьева, КСЭ, ныммьп Самъ парламент ёадъхэй, Мурман ланнъ.
3. Вуадтэр Вуэннъtre Данилов, ООСМО, ныммьп Самъ парламент ёадъхэй, Мончегорск ланнъ.
4. Мыгклэ Вуэлеңк Егорова, «Самъ нураш», Самъ парламент чаллей, Мурман ланнъ.
5. Ёак Нйна Ежова, ООСМО, Реввт сыййт.
6. Ладэмыр Вулльсэ Колосов, КСЭ, Мурмашэ сыййт.
7. Мыщешък Валлья Совкина, КСЭ Самъ парламент ёадъхэй, Луявърэсъйт.
8. Мыгклэ Валерий Ткачёв, КСЭ, Луявърэсъйт.
9. Фейиш Тадъян Цмыкайла, КСЭ, Обшина «Ёна» эввт олма, Ёна сыййт Ковдэр районэсът.

Самъ флаг вуай коадзэ официальнэ празынэгке мероприятийенъ ныдтъ шэ коххт мудта национальнэ флагэтъ. Югке ланэсът выгкьюввэв жесь правила флаг коадзэм паль.

## МОАЙНАС СĀМЬ ФЛАГ БАЯС

Күхкенъ, күхкенъ Таввилэсът поштэ самэ пылдькъесь чūввесь Мāттк тāссыт вūлленъ, эллесъ Луявър я Умътэкъ поаке тūгкенъ, бollтлээсът сūгкесъ пēдзь я пēссы – мūрэ воаренъ, сūбпесъ ягкэл пēрнэгуэйм, кōгк кэсскас нéвлагуэйм кāттыюввма лēв, кидъкэ күшкэ альн тулльтэй ёгэ туткенъ, вуйнсэмэнъ чинжлэсъ ёавре я пэлтээ дыбинэ туткенъ, кудтэ пёльт сиррьесь Варымёгя лёвнаннт ёркъя сāмь сыййт – Луявър сыййт.

Паңкмужэ мiлльтэ тоавас я ноаңц сāмь Йимлееть я мiллэ мiлльтэ пугк тiдтёй ёрка сāмь пулдэгэтъ, сāмь Ёммыне альн ёлльеть пулдэгэтъ, шэнтэ тэнна сыйтэсът я пудё Эллманнтё куэсс – ляннч паррьша, Ёаца, я ялл сон родъхэлэетъ лалльмужэгуэйм, цымхэллмужэгуэйм я пядцлэгуэйм. Коххт е пугк сон эфтпаллса, дiпнуув сонн шкoласът.

Тэнн гуэйкэ, штэ Ёаца ляй чофта пугк тiдтёй паррьша, шkoласът ляй пугк сон мiллэ мiлльтэ. Сонн тaht я старръядт тiдтё пугк я пукэ баяс, тaht тiдтё я мэннэ чед шантнээз пяjtэтъ, чазъ, воаре я чар арьвэ пэйель. Ажесь, ёнэсъ, уhцьетъ я бllманъ, когк пырр сон лёв, Ёак чегк шурр вуэхт - налла кэжьнэгтуэйм: «Мэйт пённэ угк, э олма соарнант? Мэйт пудзэ саррвсэсът лёв чуэрьв, э ламмпас - агкасът евла? Мэйт тирьмесьюоккс ли югке-налшэм ывынэ я сойима ли, гу коазэсът селльк? Мэйт кулль вуянт чазесът, э лоаннът кыртач альмэсът?» Я югке пейв аввта пуэдтэв сонэсът тоафант кэжьнэгкэ. Милл паррьшиасът ли чофта пассытэль, я тэнн гуэйкэ Ёаца паррнае кэскэсът куллай чофта келлсайенъ я моайнсэти олкэс лушштьенъ.

Куэсс пуэдтёв чоаңпесъ ый таввял тальв паль Таввял ёрп туткенъ, паррьша кугкъ, вуйнис тэнпмэнъ, кичант тасът альм

лоагка кадмантэсът, мiлэсът воардэлант тасътэсът тоасста. Э куэсс гыс кыдт соайив пiңкэнъ абь альн пэйянт луэмман ывын – налла, Пейив, ку поштэ ыгь пель эий луэшштэдэнът абь туэгка, Ёаца пассытлэнне кеңч варь альхээ эл, э сон туткенъ Вавиьпэд я Аппвуйэв поаке вулльгесъ луэкэ эл, койе вуйвэ лоагэ альн вял кезь пялла пылдькэв вэдз кабперь, я каджь пiңкэсът: «... э мi вял ли тампе бollтлээсът?»

Енамусса шоабашт Ёак пуэдтэлэ родъхэлеть лыhк сайе, сāмь бllмэ кидт түе Цэнитрэ. Ныдтэ коадчет коаввас коаввэ пэрт Луявър сыйт рёвнёсът.

Аджесь робхушш художнэhкенъ, я сон ажь коадчеть кидт туйй бllмань - «коалль кидт бllмань», ныдтэ саррнэв сон баяс ёнбllма. Я, зоабэль, югке муренч ажесь чепесь кидэ вулленъ, койт сонн сайт тамьчезэнъ, пылл пылланъ, нёллькад надтъфиленъ я пассытлэсъ ныйпэнъ, коаввсэннтэв тэ тоалэнъ, тэ тыгквэнъ удць моайнас варь чанклиниjкэнъ, э пыллма пессь-мурэсът шантнэсс коавваст ноййт – олма коамдэсэнъ.

Ённэсъ Ёацесът выгк Цэнтрэсът паррнэ пляссыемь ансамбль, касът, мэнн вेrьт сонн жесь мушшт, пляссай я сонн. Сон пай тыгквэннълэдтэ тэдт туйй, штэ пэрэ шуммий я эль кулсканнътэй парна туhк пляссыем паль, туввнэдтма сāмь оассэгуэйм, каввсэннтэв тэ вуагкэй коаннът пудзэ чигкрэнъ, тэ коаллькэй варрь вуаянъ, тэ сыйт альн кырртэй нюххченъ.

«Коввсэсът» Цэнтр аввьдэм пейвэсът кодзэшь стённэ ёрп залэсът сāмь флаг, тэдта ляй Ёаце гуэйкэ самэ чуввесь, моджесь, кутък аньсэмь тыгквэннъвудт, сон вял эль чофта шурр ёллем агесът. Флаг лийин ляй лыhкма нильенъ ывынэсът: руппьсесь, алехъ, руэнн я ручкесъ. Кыррый я ывын флагэсът мушштлэнъ паррьшенчье кыjмуж баяс чехч Варым ёг чазеэсът, я Пейив, я Ман баяс, я

рūппьесесь рāшишын тōркэ баяс рūппьесесь мūрьегуэйм, я коалль пēссъ-мūр суагэ баяс, я агкъесь руэнн кūзэ баяс. Ённгэеть кēджьтэлэ паррыша: «... мэн баяс моайнсэв ывын флаг лайн алын рūппьесесь - аleh пяллт я алех - рūппьесесь крүгк, руэнн я ручкесь чуйас?» Нэ никē эй вуайя толк - налла Ёацэ пуэраст моайнсэ тедэт сāмь флаг баяс.

Маңџэ Одт ыгъ кūз празынэхка Цэнтрэсъ, чофта лоаткнэнч, Ёаца вусыт бdt ыгъ ыяс нагырувэ пэртэсът лоајезэ тугкэнь туэла алын поалльтэ сон кроавхэн. Я нигкьювэ соннё тэнн тыгквэнн ѿесът моайнас нагерь. Быдтэ штэ сонн ли Цэнтр ёррп залэсът вүйжкэсът сāмь флаг эвтэсът. Айнханна флаг түгкенъ ыдё удьц боллмъенч кугкесь югке - налшэм ывын симмнэн, руэнн чогк кабпьрен, саипьегуэйм пель-ёррп каньтэ алын я вүэккыс поалкэнь вуэлькесь кидэсът я каджь Ёацасът: «Мэйт, паррыша, кичнак тонн сон эл, я мэн уйнак тонн сон алын?» Ёаца Айнханнэнч кэжинэгэсът чөркэд, ноэ сонн тэсът шэ тоабхувэ, я иджь кэджељ тэнн тыгквэнн бollmъясът: «А ке тонн гыс ляк я касът тонн тиге пудтма ляк?» «Мунн ля Чудзэхкь», - вуэсстэл каллсэнч. Яла тэста, кична обряд мильтэ, кича, штобэ маньтэ - не мадт эй вийтче. Э вяллтэдтэ тиге, куэссы «Коаввас» - Цэнтр оассеши, тэнн палесът яла тэста.

Нэа, куэссы тиге Цэнтр вяллтэдэ, шэнтэ тэста поакас я чувв, яла адть гу Иммел рaeсът. Э тэль годть Чудзэхкэн коадчет мун, дак эввтэль тэнн райя ылле мунн Чудзявьр сыйтэсът, лиye мунн сон воаррьдэйен я тоарыйсэлльен, э куэссы сон поадхэш, - пукэ соамегуэйм Луяввра я вяллтэдтэ. Тэста, сыйтэсът, ённэ мыйе ли, воаррьдэлльедтэ, ённэ югке - налшэм сыйтэн копчнэдтма лебп. Мун канцням: Лумбэнхкь, Варзыенхкь, Сонгеленхкь пуэдтэв адть мыннэ празнушшэ. Дак сийй ныдтэ шэ, ке, касът тиге югке -

налшэм сыйтэн пудтма лев. Мудта сыйт ё муштэсът еввла, э сийй водт Луяввра я вяллтэдтэн.»

Чудзэхкь Айнханна пушштлувэ я кадтэль флаг лайн туэгка, э чесс пайесът ыдтэль тамыпе моазэ сииллп вуаза - пудзье хрусталь-нэ чуарвагуэйм я саррн Ёацэ: «Ышт тэнн пудзье эл, сонн ли ноййт пудзье чуихкас шигктэнне тедт. Чесс пайе косстад тон сеййт суллье Чаррьявьрэсът мильлвесь - мудтэр я пугк тидтэй пуресъ Сандра агкне, ку бххта бллмаhta ыле. Сонн - дэдт пугк тонн моянаст сामь флаг баяс, э тедт сонн чофта ённэ пукэ баяс, ми пырр мийн ли». Э иджь кадтэль, кххтэ ыдтэль.

Удлэнне ышштэль Ёаца сииллп пудзье эл хрустальнэ чуарвагуэйм я вуагкэль, удлэ, лоннэнт пэйель вээ вуллен эйма воаре, пэйель кэсс ынэ вуллен пётгчедтма ёгэ, ёавьрэ, я пэйель вуадтъенч жемчужнэ вуаль вульн чар. Э вуэив алын альмэсът аввта пүле, леввнэнтэ, кэшкнэдэ югке гоаррэ югке - налшэм ывынэгүэйм воафсхэсс.

Вэххтэнне кыртэдь сон сииллп пудзье хрустальнэ чуарвагуэйм тэнн сайя, конн баяс мушштэл Чудзэхкь. Уйин Ёаца - суллэсът кэсска Чаррьявьр, ку никуэссыхэн эй ыннлувэнт, алт шурр пээз - куэд, ку ли вэдзе айлуввма. Эллтэнт куадне я тагкэл уккысе. Кулл укс түгкенъ субпесъ я пуррь ын: «Суаң, Ёаца, суаң!» Паррыша суаңэ куэдь сиз я уйин: мур вуаннтсэн лынкма крэссласът оарр вүйжкэсът ажэнч, тыввнэдтма пёцкэн я коаммсэн куррма талльв коаммэгүэйм.

Оллтлагка соннэ пуалл тагкь, ку куэдь аввт я чуввад. Агка эвтэсът чулт алын чоагкашт прозрачнэ, чед куссътэй, я вүйжк ынн куссък. Э чед сон кусстай эллмса Эллмант.

«Тиррв, Санндра ака», - цильке паррыша! «Тиррв, тиррв, Ёаца!» - вуэсстал соннё Санндра ака. Ыштэдт куэдтэ ёмент куссъ бollма

тāгъ лūз паллтас кэдЬ  л я  к ссеdt  с н, в рр  олма, л gкясь п улле чоаенъ,  аррмэнч ч рр с йнэнъ я м уръенъ. С аррн Ёацьне м иллв сь я мудтэр С анндра  ка: «Кулле мунн, шт  т нн т дт  т так, м нн баяс с амь флаг ывын я кыръин з моайнс в. Дак куллт л,  аррьша, п йт т дт   ерка с амь р дт , кыръих нч с дт т  с йт лыйн альн С амь ёммынесът агас  елльетъ баяс». Мудтэр С анндра  ка ышт  шиhtла эвт с к ннълять  оллькт й в йик  н кусък, к у кыjm тъ к сск  т гъ р упп сьесъ к шкнадt й т л нюххчм тъ, я оалк нhtъ ижесь моайнас:

«С амь флаг мушштал  оллмне пук  баяс, м й л й пырр м н  елмант сът, ыге к сска баяс, л н  баяс, касът м н с амь в ильй я вуэрр п нъ  еллев, соаме  еллем ноале баяс я закон  я соаметъ  яллумж ноале баяс,  елмант п ле баяс, т л, ч зъ, ёммыне в йн  баяс я в л мудта ённ  баяс. Р упп сьесъ ывын флаг сът,  оххт я  оллм мудта ывын - алемъ, руэнн я ручк есь пыйн в: авытмусс - т л в йнас; нымм п - ч зъ в йнас; куалмант - ёммыне в йнас; н льянт -  ерка п уллд г тъ в йнас. С ий ш  вуэзх л в: р упп сьесъ - ш ннт -т муши,  елманнта ыдт муши, с амь Йммылетъ  еллем вуэзъ лоајесс  оллмне эле ноавыт тъ; руэнн - агъ т дт муши  еллем ноалетъ, ёммыне альн  л т дт муши я  идт т е т д нт; алемъ - агък  олма вуэсст муш т е эвт сът, р дт  еллем - ноалетъ пынньмуж, п дц ль п ель в ллтмуж с амь н р д я п ррас эвт сът, ёммыне я ч зъ эвт сът; ручк есь - мудт рвудт агък, т дт  я ноаhцвуд тъ аин тмуж м илльт  пуэдт й п уллд г тъ.

Т нн ш  вуэр: р упп сьесъ ывын вуэзх лл кыд - ёммыне  яллн -нтуож, п дз тъ лашшн нтуож, оалк  одт  яллумж я соайв, тамъпе, моайн с муж м илльт , п дт нъ т г   ерка  оллт з п уллд г; алемъ вуэзх лл - т льв я таввял, Коамм ый; руэнн - к езъ, Полярн  п йв я нурърт; ручк есь - ч хч - ч рр я в рр в апт гк шантн з гу им я

вуэрр ялл, касът тоайв  ерка п алесът пуэдт л нъ соаметъ вуэjт й в г, ноэ югке вуэр уйтн нъ моаз  т гкм нч я курас  ид гу им. Ныдт  ш  р упп сьесъ ывын вуэзх лл Т рлань  л; алемъ - Ладт лань  л; ручк есь - Руцлань  л, а руэнн - Р ушшлань  л. Т еje л н нъ  ерка п алесът м й, с амь р д, я  елл п. Ныдт  л в  емм не я, наверн , С амь Йммелъ п йима. Круг флаг сът л й П ейив я М анн, а р упп сьесъ я алемъ круг п ель - т гка л в агк есь  ядж л ннне манн й  яллумши я ёамм муш цикл пук тъ, м й ёммыне альн л й, я т нн ш  вуэр, нуэйт коамдас вуэзх лл акг ъяс с амь н р д  еххт вуд - н лье л н нъ с амь р дт й  еххт вуд.

Водт, Ёаця, т ль пугк я л й мун моайнас с амь флаг баяс. Адт  ёадъ я моайн сът  омм п  елманн т  т дт  п азъ с амь флаг баяс!

Т сът Ёаця  аррьша руак нhtъ я кугкедт : «Аджя,  нна, мудт р С анндра  ка пугк моайн сът мынн  с амь флаг баяс я п ак  мудт м тъ аин т  т йт  т дт !»

Ныдт  е ш ннт  легеннда - моайн ас Ёаця  аррьша нагкр сът  одт ыгъ ыесът с амь флаг баяс.

Ш рр п ассъп  т з, к е с н л г , я в л т йт , к гк с н  ут к н съ кулленъ.

## СĀМЬ ФЛĀГК

Рūппьесесь ыввын я кēсска сōн алехъ ыввын лī  
пāйва пāшшт, эйй ённга я роассе лī,  
Сāмь флāг альн лēв мугка ыввын,  
годтъ тэль мīн сēдтэтъ вуэллькмушиш сēрр.

Кукесь таввял ыйе мīлльтэ  
лōсса лī чарэсът толха ёлльмэнъ кūдтье,  
пынненъ тол я воаррэдэнъ сāмь рūппьесесь ыввын –  
толл сай, рōдт вāр я ёллмуж ыввын.

Сēвьнёсь тоалльвэнъ уийнэпъ мыйй алехъ вāз,  
éгэнъ я ёавьрэнъ лēв алехъ чазъ,  
мūрэ я рыссэе альн лī алехъ, алехъ сыннъ  
я алльм алехъвудэнъ альхасст.

Кēсся пēйив мīнэтъ вāнисэнне рōнцал  
руэнхэзэгуэйм коаhtьюоввэв пāкъ я вāрь,  
чеххча гыс пēйив аввта коадтсэлэнткуадт  
я эльмэгуэйм пōркэшкуадт кукесь тāлльв.

Сāмь флāг альн сīррэв пēль ёррплэссэнъ круг  
рūппьесесь я алехъ ыввын, тāлльв я кēсся.  
Тэнна поаssьесесь пājk кēб райя шоабшэпъ мыйй,  
тэнн гуэйкэ, штэ сōнн мīн Шаннт Ёммыне лī!  
Рūппьесесь я алехъ ыввын éххьтэ кругкэнъ пūдтёнъ,  
тэдта нуэйт коамдас мīнэтъ вāресь чильмэнъ пājт.

Мугка тыгквэннъ вāгк сōнэсът лī:  
сōнэнъ нуэйт соаметъ мāдэсът пāсст.

Тэдт ёррплэсс крūгк флаг альн пукэ бollматъ сāррн –  
ёммыне альн сāмь лышэ эфт смiнтё лушшэв:  
кāнъц коаннцас вēкхэ, касът пэ сыйй ев юлчэ,  
аннътмушш пāррнэтъ лī, штобэ мырэсът юлченъ,  
штобэ ёммыне мīн пынченъ я шоабшэченъ,  
кутъкэсът моадтар юян мушт юйвсэне пынченъ!

Рūшиш кiлэсът лī Мэhкал Тамара Рушелюк кырыйха,  
2014 ыгесът, Мурманланэсът ёллей.

Ёаркэсът сāмь кiлле Ельцэ Нiна Афанасьевна,  
23.02.2015 ыгесът, Мурманланэсът ёлле

